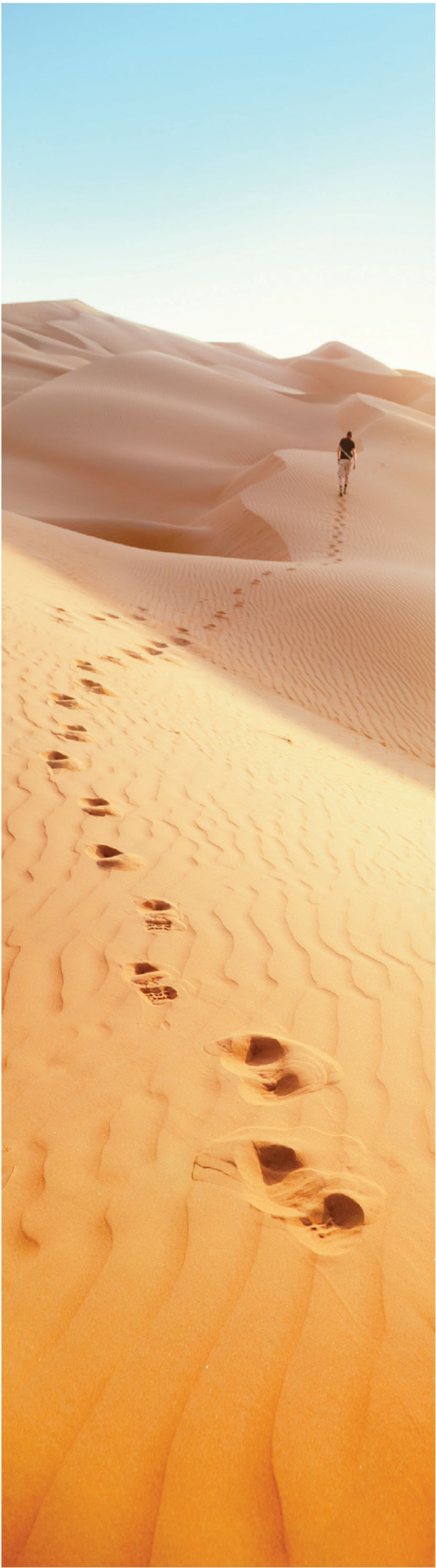


Ascension of the Lord

May 21, 2023



TRANSFIGURATION PARISH ✕ 348 MILL STREET ✕ WAUCONDA ✕ ILLINOIS ✕ 847-526-2400



The Ascension of the Lord

Acts 1:1-11 || Eph 1: 17-23 || Mt 28: 16-20

GROW as a DISCIPLE | PRAY, STUDY, ENGAGE, SERVE

CRECER como DISCÍPULOS | ORAR, ESTUDIAR, PARTICIPAR, SERVIR

Actions speak louder than words. How many of us have heard or said this exact phrase? I suspect most, if not all of us are quite familiar with this old adage. In fact, this is exactly what we are being told by Jesus himself in today's Gospel when he says, "Go, therefore, and make disciples of all nations." Jesus continues his direction of action by telling us to baptize "in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit." We are not directed to simply speak about Jesus with our families and church communities, we are told to GO among all nations and add to Jesus' flock. We continue Christ's mission when we seek to spread his love. Before Jesus joined his Father in heaven, his instructions were very clear. This is an opportunity to think about the commission we were given as part of the baptized community, and how Jesus is asking us to take action in his name.

Las acciones hablan más que las palabras. ¿Cuántos de nosotros hemos escuchado o dicho esta frase exacta? Sospecho que la mayoría, si no todos nosotros, estamos bastante familiarizados con este viejo adagio. De hecho, esto es exactamente lo que nos está diciendo el mismo Jesús en el Evangelio de hoy cuando dice: "Id, pues, y haced discípulos a todas las naciones". Jesús continúa su dirección de acción diciéndonos que bauticemos "en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo". No se nos ordena que simplemente hablemos de Jesús con nuestras familias y comunidades de la iglesia, se nos dice que VAYAMOS entre todas las naciones y nos agreguemos al rebaño de Jesús. Continuamos la misión de Cristo cuando buscamos difundir su amor. Antes de que Jesús se reuniera con su Padre en el cielo, sus instrucciones eran muy claras. Esta es una oportunidad para pensar en la comisión que se nos dio como parte de la comunidad bautizada y cómo Jesús nos está pidiendo que actuemos en su nombre.

GO and EVANGELIZE | INVITATION, WITNESS, ACCOMPANIMENT

VE y EVANGELIZA | INVITACIÓN, TESTIMONIO, ACOMPAÑAMIENTO

Easier said than done. We've all heard that one as well. It's hard to feel equipped to spread the word and the will of God. We worry our words will fail us and we will look foolish. We know we are not perfect, and wonder if that means we cannot possibly be Christ's hands and feet on this earth. However, today's reading from Ephesians provides us with the perfect prayer to give us hope and faith in the Holy Spirit as we set out to fulfill the Great Commission given to us in this week's Gospel: "May the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, give you a Spirit of wisdom and revelation resulting in knowledge of him." We are challenged to act for God, but not without being given the tools to do so with confidence.

Es más fácil decirlo que hacerlo. Todos hemos oído eso también. Es difícil sentirse equipado para difundir la palabra y la voluntad de Dios. Nos preocupamos de que nuestras palabras nos fallen y quedemos en ridículo. Sabemos que no somos perfectos y nos preguntamos si eso significa que no podemos ser las manos y los pies de Cristo en esta tierra. Sin embargo, la lectura de hoy de Efesios nos brinda la oración perfecta para darnos esperanza y fe en el Espíritu Santo mientras nos disponemos a cumplir la Gran Comisión que se nos ha dado en el Evangelio de esta semana: "Que el Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre de gloria, os dé un Espíritu de sabiduría y de revelación que resulte en el conocimiento de él". Somos desafiados a actuar por Dios, pero no sin que se nos den las herramientas para hacerlo con confianza.

PRAY | ORAR

Meditate on today's second reading from Ephesians. Read it as if your priest was giving you a blessing before you head out of your house each morning. Let it fill your soul with love and awe for our Father, and let it give you the confidence you need to play an active role in building his kingdom until he comes again.

Medita en la segunda lectura de hoy de Efesios. Léalo como si su sacerdote le estuviera dando una bendición antes de salir de su casa cada mañana. Deja que llene tu alma de amor y asombro por nuestro Padre, y deja que te dé la confianza que necesitas para desempeñar un papel activo en la edificación de su reino hasta que él venga de nuevo.

WEEKEND MASS INTENTIONS

PARISH GENERAL INTENTION: We pray that Church movements and groups may rediscover their mission of evangelization each day, placing their own charisms at the service of needs in the world.

4:00PM: † Janet Rzepka

6:00PM: † Maria Adela Garcia, † Amador Zamudio, † José Zamudio, † Enrique Solache, † Raquel Carmona

8:00AM: Baby Robert Majus, † Bill Scholla

10:00AM: † Roger Olson, † Antonia Reyna Ruiz

1:00PM: Członkowie parafii pod wezwaniem Przemienienia Pańskiego, żyjący i zmarli

FIRST READING

As the Apostles were looking on, Jesus was lifted up.

A reading from the Acts of the Apostles

—1:1-11

In the first book, Theophilus, I dealt with all that Jesus did and taught until the day he was taken up, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. He presented himself alive to them by many proofs after he had suffered, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God. While meeting with them, he enjoined them not to depart from Jerusalem, but to wait for “the promise of the Father about which you have heard me speak; for John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit.” When they had gathered together they asked him, “Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?” He answered them, “It is not for you to know the times or seasons that the Father has established by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” When he had said this, as they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him from their sight. While they were looking intently at the sky as he was going, suddenly two men dressed in white garments stood beside them. They said, “Men of Galilee, why are you standing there looking at the sky? This Jesus who has been taken up from you into heaven will return in the same way as you have seen him going into heaven.”

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

RESPONSORIAL PSALM

Psalm 47

God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord.

SECOND READING

God seated Jesus at his right hand in the heavens.

A reading from the Letter of Saint Peter to the Ephesians

PRIMERA LECTURA

Se fue elevando a la vista de sus Apóstoles.

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

—1,1-11

En mi primer libro, querido Teófilo, escribí acerca de todo lo que Jesús hizo y enseñó, hasta el día en que ascendió al cielo, después de dar sus instrucciones, por medio del Espíritu Santo, a los apóstoles que había elegido. A ellos se les apareció después de la pasión, les dio numerosas pruebas de que estaba vivo y durante cuarenta días se dejó ver por ellos y les habló del Reino de Dios. Un día, estando con ellos a la mesa, les mandó: “No se alejen de Jerusalén. Aguarden aquí a que se cumpla la promesa de mi Padre, de la que ya les he hablado: Juan bautizó con agua; dentro de pocos días ustedes serán bautizados con el Espíritu Santo”. Los ahí reunidos le preguntaban: “Señor, ¿ahora sí vas a restablecer la soberanía de Israel?” Jesús les contestó: “A ustedes no les toca conocer el tiempo y la hora que el Padre ha determinado con su autoridad; pero cuando el Espíritu Santo descienda sobre ustedes, los llenará de fortaleza y serán mis testigos en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria y hasta los últimos rincones de la tierra”. Dicho esto, se fue elevando a la vista de ellos, hasta que una nube lo ocultó a sus ojos. Mientras miraban fijamente al cielo, viéndolo alejarse, se les presentaron dos hombres vestidos de blanco, que les dijeron: “Galileos, ¿qué hacen allí parados, mirando al cielo? Ese mismo Jesús que los ha dejado para subir al cielo, volverá como lo han visto alejarse”.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL:

Del Salmo 46

Dios asciende entre aclamaciones, el Señor, al son de trompetas.

SEGUNDA LECTURA

Lo hizo sentar a su derecha en el cielo.

Lectura de la carta del apóstol san Pedro a los Efesios

—1:17-23

Brothers and sisters: May the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, give you a Spirit of wisdom and revelation resulting in knowledge of him. May the eyes of your hearts be enlightened, that you may know what is the hope that belongs to his call, what are the riches of glory in his inheritance among the holy ones, and what is the surpassing greatness of his power for us who believe, in accord with the exercise of his great might, which he worked in Christ, raising him from the dead and seating him at his right hand in the heavens, far above every principality, authority, power, and dominion, and every name that is named not only in this age but also in the one to come. And he put all things beneath his feet and gave him as head over all things to the church, which is his body, the fullness of the one who fills all things in every way.

The Word of the Lord

Assembly: Thanks be to God.

GOSPEL ACCLAMATION

R. Alleluia, alleluia.

Go and teach all nations, says the Lord;
I am with you always, until the end of the world.

R. Alleluia, alleluia.

GOSPEL

—28:16-20

*All power from the heaven and on earth has
been given to me.*

Presider: The Lord be with you

Assembly: And with your Spirit.

Presider: A reading from the Holy Gospel according to Matthew

Assembly: Glory to you O Lord.

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had ordered them. When they saw him, they worshiped, but they doubted. Then Jesus approached and said to them, "All power in heaven and on earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, until the end of the age."

The Gospel of the Lord

Assembly: Praise to you, Lord Jesus Christ

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE! OR TEXT
"SUNDAY" TO
(773) 492-6457**



—1, 17-23

Hermanos: Pido al Dios de nuestro Señor Jesucristo, el Padre de la gloria, que les conceda espíritu de sabiduría y de revelación para conocerlo. Le pido que les ilumine la mente para que comprendan cuál es la esperanza que les da su llamamiento, cuán gloriosa y rica es la herencia que Dios da a los que son suyos y cuál la extraordinaria grandeza de su poder para con nosotros, los que confiamos en él, por la eficacia de su fuerza poderosa. Con esta fuerza resucitó a Cristo de entre los muertos y lo hizo sentar a su derecha en el cielo, por encima de todos los ángeles, principados, potestades, virtudes y dominaciones, y por encima de cualquier persona, no sólo del mundo actual sino también del futuro. Todo lo puso bajo sus pies y a él mismo lo constituyó cabeza suprema de la Iglesia, que es su cuerpo, y la plenitud del que lo consuma todo en todo.

Palabra de Dios.

Respondemos: Te alabamos, Señor

ACLAMACION ANTES DEL EVANGELIO

R. Aleluya, aleluya.

Señor Jesús, haz que comprendamos la Sagrada Escritura.
Enciende nuestro corazón mientras nos hablas.

R. Aleluya, aleluya.

EVANGELIO

—28, 16-20

Me ha sido dado todo poder en el cielo y en la tierra.

Presidente: El Señor esté con ustedes

Respondemos: Y con tu espíritu.

Presidente: Lectura del Santo Evangelio según san Mateo

Respondemos: Gloria a ti, Señor.

(Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

En aquel tiempo, los once discípulos se fueron a Galilea y subieron al monte en el que Jesús los había citado. Al ver a Jesús, se postraron, aunque algunos titubeaban. Entonces, Jesús se acercó a ellos y les dijo: "Me ha sido dado todo poder en el cielo y en la tierra. Vayan, pues, y enseñen a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, y enseñándolas a cumplir todo cuanto yo les he mandado; y sepan que yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo".

Palabra del Señor

Respondemos: Gloria a ti, Señor Jesús.

**APOYA A TU PARROQUIA
¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA
PALABRA "SUNDAY"
AL (773) 492-6457**



PROFESSION OF FAITH

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

Lector: ...We pray to the Lord.

Assembly: Lord, hear our prayer

PROFESION DE LA FE

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen Maria, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras. Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

Lector: ...Oremos al Señor

Respondemos: Señor escucha nuestra oración

Happy Retirement!

Come & Celebrate Kathie's Retirement!

Today, May 21 at 10am
Light Refreshments will be served at the
PLC after the 10am mass.

**Join us and say goodbye to
Kathie.**



PRAYER LIST FOR THE SICK*OREMOS POR LOS ENFERMOS**MODLITWA ZA CHORYCH*

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Isaac Beatty, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Joseph Benigno, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braid, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Ted Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Connie Ellis, Charles Emmer, Guadalupe Esquivel, Nicole Eringis, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Brian Geary, Mia Geheren, Glonski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Vickie Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewizz Family, John Kapcia, Beth Kerstetter, Fran Kirilbride, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Ava Rae Loth, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente, Baby Robert Majus, Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Barb Maguire, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Angie Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli, Linda Nehnevaj, Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Domingo Ramos, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Juan Carlos San Roman, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Joe Tominaro, Jose Trejo, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Wayne Wellers, Phyllis Williams, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Dc. Joe Yannotta, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Carol Zoost, All in the Service to our Country, For all those in detention centers

PRAYER LIST:

The list is updated monthly, to add a loved one, please send an email to: Transfiguration-Mill@archchicago.org or call us at (847) 526—2400.

DAILY READINGS AND MASS INTENTIONS*INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA**COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE***Monday, May 22 —Easter Weekday**

✠ Acts 19: 1-8 / Jn 16: 29-33

8:00am Transfiguration Parishioners and Clergy**Tuesday, May 23—Easter Weekday**

✠ Acts 20: 1-27 / Jn 17: 1—11a

8:00am Transfiguration Parishioners Living and Deceased**Wednesday, May 24—Easter Weekday**

✠ Acts 20: 28-38 / Jn 17: 11b-19

8:00am † Kim K. Oken, † Ada Christianson**Thursday, May 25—Easter Weekday**

✠ Acts 22: 30; 23: 6-11 / Jn 17: 20-26

8:00am † Souls in Purgatory**Friday, May 26—Easter Weekday**

✠ Acts 25: 13b-21 / Jn 21: 15-19

8:00am Transfiguration Parishioners & Clergy**2:00pm** Frassati Students, Staff and Families**Saturday, May 27—St. Augustine**

✠ Acts 28: 16-20, 30-31 / Jn 21: 20-25

8:00am Priest and Religious Vocations

MASS INTENTIONS: Are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400



Parish Facility RESERVATIONS

All ministries that use parish rooms are required to submit their requested usage for the fiscal year July 1, 2023 - June 30, 2024. It is important to submit your dates **NO LATER THAN MAY 31** with 2023 Calendar Request in the subject line at Transfiguration-Mill@archchicago.org



Parish Office Hours SUMMER HOURS

Starting June 1st The parish office will be open
MONDAY–FRIDAY from 8:30am to 4:00pm.

**MAY
27**

**VIGILIA DE
PENTECOSTES**

¡Reserva el día!

Sábado 27 de Mayo en el Templo Parroquial
de 8:00pm a 11:00pm

Te esperamos, no faltes.

**MAY
29**

**MEMORIAL DAY
MASS**

Monday, May 29
Transfiguration Cemetery at 8:30am

**JUN
3**

LECTOR TRAINING

Saturday, June 3 at
St. Mary of the Annunciation,
22333 W Erhart Rd, Mundelein, IL 60060
9:00am – 12:30pm

Register at: www.vic1chicago.org. Contact Marie Paul
at 847-358-7760 x119 or mariep@sttheresachurch.org

**JUN
4**

PEREGRINACION
AL SANTUARIO DE LA VIRGEN DE
GUADALUPE, LA CROSSE, WI

¡Reserva el día!

Domingo 4 de Junio salida a las 7:30am
Regístrate y aparta tu lugar.

What will make your heart sing?

Fr. Juan Pablo has been granted a sabbatical beginning July 1, 2023, and concluding on December 30, 2023.

This appointment is made with gratitude for his service to the Church of Chicago, and the understanding that he will return to his position as Pastor at Transfiguration Parish in Wauconda.

Fr. J. Alexander Garcia will be the Administrator during this period of time.

Program Purpose

The Sabbatical Program seeks to strengthen parishes by providing opportunities for pastors to step away briefly from the persistent obligations of daily parish life to engage in a period of renewal and reflection. Renewal periods are not vacations, but times for intentional exploration and reflection, for regaining the enthusiasm and creativity for ministry, for discovering what will make the pastor's heart sing.

Pastors serve a variety of roles in their privileged positions at the center of parish life: preacher, teacher, spiritual guide, pastoral visitor, friend, confidant. The responsibilities are continual, and the pace and demands of parish life can be relentless, often leaving even the most dedicated pastors recognizing the need to replenish their own spiritual reservoirs to regain energy and strength for their ministry.

Life-giving experiences-strengthening relationship, renewing a sense of call, meeting and serving the neighbor in a new way, finding joy and purpose in a simplified life, traveling to new lands and unfamiliar territories, creating opportunities where members of the congregation can exercise their gifts for ministry— are common themes of these renewal times. Profound discoveries that pastors and their faithful describe as “life-changing events” occur as they participate in this program.

Ministry is profoundly important, not only to the people directly served, but also to the larger community and society.

Congratulation Fr. Juan Pablo in this time of renewal. Well deserved!

WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 5/07/2023

OFRENDA SEMANAL

OFIARA TYGODNIOWA

4:00 PM	\$874	1:00 PM	\$994
6:00 PM	\$761	Mail In/Drop Off	\$800
8:00 AM	\$1,261	Give Central	\$3,707
10:00 AM	\$1,908	First Communion	\$1,938

Total Collection:	\$12,243
Weekly Budgeted :	\$11,000

**SUPPORT YOUR PARISH
SCAN HERE!**

OR TEXT **"SUNDAY"** TO
(773) 492-6457



QUEEN OF HEARTS

Transfiguration Parish — 50/50 Raffle

Jackpot:

\$7,750

Be sure to purchase your tickets for **\$5 each** from the Parish Office or after the weekend masses.

1	2	3	4	5	X	7	8	9	10	11
12	13	14	X	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
X	35	36	37	38	39	40	X	42	43	44
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	

Next drawing will take place on: **Thursday, May 25**

TRANSFIGURATION PARISH IMPROVEMENT FUND REPORT

REPORT DEL FONDO PARA MANTEMINIENTO

IMPROVEMENT FUND

Goal: \$100,000

Amount Pledged: \$88,837

Amount Paid: \$54,656

Balance Due: \$34,181

Description: The Improvement Fund is intended solely to be used for Church improvements due to the age of the buildings and equipment.

Transfiguration Improvement Fund Important information

Thanks again for trusting us. It is a blessing to minister at Transfiguration.

This is just a friendly reminder that your next gift/payment is due either on May 15 or May 30.

If you received parish envelopes, please use the one marked as **Transfiguration Parish Improvement Fund**, otherwise please ask the ushers for an envelope.

Please take a moment to review the work progress and feel free to reach out to me if you have any questions or concerns.

Warm regards,

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra

PROJECT	In Progress	Completed
New Church Boiler		\$43,965 (paid)
School Elevator Repair	\$28,000	
New Hymnals	\$13,687	
OWC Chimney Repair		\$5,000 (paid)
Church Circulating Pumps Repair	\$5,000	



"Influencers of the Bible"

Registration is now Open!

June 12 - 16, 2023

Grades 1st - 6th

9:00am - 12:00 Noon

Cost \$45.00 one child / \$85.00 per Family

Special: Mass 11:00 am on Friday, 6/16/23
Followed by a family luncheon 12:00 pm

**This is a great and fun service opportunity!
Adults we need your help!**

Call the School of Religion office at 847-526-6400
or Email reled@transfigurationwauconda.com



May Crowning Mass
May 5, 2023

On May 5th our eighth graders crowned Mary and received their graduation pins while all students celebrated Mass with a *Very Special Person (VSP)*.



- School Principal
- Resource Teacher
- Middle School Science
- Middle School Social Studies
- After School Program Assistant
- Business Office Manager
- Substitute Teacher



Apply Now at bit.ly/FCA_Jobs23



Afternoon Kindergarten Enrichment Program



*** NEW for the 2023-2024 SCHOOL YEAR ***

- ✓ Open to children attending any local half-day kindergarten program
- ✓ Daily enrichment in literacy, math, and science from -11:50 am to 3:15 pm
- ✓ D118 Bus available from Wauconda Grade School to FCA and from FCA home
- ✓ After care available until 6:00 pm



More information :
https://bit.ly/FCA_EarlyChildhood

ENROLLING NOW PreK-8th Grade

for the 2023-2024 school year



- * Full and Part-time Preschool Options
- * Full Day Kindergarten
- * Art, Music, Spanish, STEM & PE in K-8th
- * Affordable Before/After School Care
- * 5th-8th Competitive Sports, After School Clubs
- * Transportation - D118 in district bus

Please help save the Illinois Tax Credit Scholarship program

Many of our students would not be able to attend Frassati without the help of Tax Credit Scholarships, without action, the TCS program is set to end in 2023. We ask that you please take one minute to contact your legislator by scanning the qr code or by visiting

<https://tinyurl.com/contactlegislatorsnow>



Frassati Catholic Academy, 316 W. Mill St, Wauconda, IL 60084. For more information, scan this QR code, call 847-526-6311 or email lschwabe@frassaticatholicacademy.org

Like and follow us on: @frassatieagles

Sacraments & Sacramentals



SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For **RESERVATION**, Please call our office
Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas
W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

(847) 526-2400



ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—**FIRST SATURDAY**—

Primer sábado del mes

8:00am

Pierwsza sobota miesiąca

By **APPOINTMENT** call Parish Office (847) 526-2400



MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400



PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

(847) 526-2400

For other Anniversaries, Celebrations or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

MAILING ADDRESS

316 West Mill Street
Wauconda, Illinois 60084-1890

TRANSFIGURATION PARISH

Website: www.transfigurationwauconda.com

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: Transfiguration-Mill@Archchicago.org
—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

OFFICE HOURS:

Monday through Friday:
9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm
Office is closed during lunch hour

CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor
—E-mail: javila@archchicago.org
Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate
—E-mail: jgarciasvasquez@archchicago.org
Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)
Rev. Mr. Jose Mancilla
Rev. Mr. Christopher Fisher
Rev. Mr. Israel Santiago

LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry
—Ext. 225
—E-mail: robrien@archchicago.org
Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant
—E-mail: kmichaels58@gmail.com

STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234
—E-mail: camiejkwasigroch@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221
—E-mail: llugooken@archchicago.org
—E-mail: bulletin@transfigurationwauconda.com

FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair
—Email: camiejkwasigroch@archchicago.org

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com

EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair
—Email: evangelization@transfigurationwauconda.com

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: latinoministry@transfigurationwauconda.com

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: polishministry@transfigurationwauconda.com

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

ANNULMENT SUPPORT:

—Call Parish Office for more information.

TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: margonzalez@archchicago.org

—E-mail: RelEd@transfigurationwauconda.com

FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: frassaticatholicacademy.org

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

tkleckner@frassaticatholicacademy.org

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)
6:00pm (Español)
Sunday: 8:00am (English)
10:00am (English)
1:00pm (Po Polsku)

WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday
8:00am

DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Vispera:
7:00pm (Español)
Holy Day:
8:00am (English)
10:00am (English and
(only when school is in session)
7:00pm (English)

THANKSGIVING

9:00am (English)
11:00am (Español)

CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

Monday—Friday
8:30am—9:00am
English & Español

Wednesday
7:00pm—8:00pm
English & Español

Niedziela
12:30pm—1:00pm
Po Polsku

Christmas Day & Easter Sunday
NO CONFESSIONS

TRANSFIGURATION PARISH



Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission
at Transfiguration Parish.

**For suggestions, complaints or
proposals, please contact.**

pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com



Like us on
Facebook

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

Three GREAT reasons to sign up:

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

HUMAN CONCERNS RESOURCES

TRANSFIGURATION PARISH



Ministers of Care

Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for
homebound family member, please call
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



SAINT VINCENT DE PAUL

Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents
seeking assistance can call (847)
526—2400 Ext.222 and leave a
message in the Parish voicemail box.
The ministry member on call will
respond when messages are retrieved.

HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073